

Учреждение образования  
«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор учреждения образования  
«Полоцкий государственный  
университет имени  
Евфросинии Полоцкой»

  
Ю.Я. Романовский  
« 30 » 2023 г.  
Регистрационный № УД- 71231уч.

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (французский)**

Учебная программа учреждения образования  
по учебной дисциплине для специальности  
**6-05-0711-02 «Переработка нефти и газа в промышленный органический  
синтез»**  
с профилизацией «Технология нефтегазопереработки и нефтехимии»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе учебного плана по специальности 6-05-0711-02 «Переработка нефти и газа и промышленный органический синтез». Регистрационный № 22-23/уч. МТФ от 04.04.2023 г (дневная форма получения высшего образования).

**СОСТАВИТЕЛЬ:**

Елена Дмитриевна Семченко, преподаватель кафедры мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой».

**РЕЦЕНЗЕНТЫ:**

Вабищевич Сергей Ананьевич, кандидат физико-математических наук, доцент кафедры физики, заведующий кафедрой физики учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой».

Зеленко Анатолий Николаевич, начальник отдела цен и договоров ОАО «Нефтезаводмонтаж».

**РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 9 от 09 06 2023г.);

Методической комиссией механико-технологического факультета учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 10 от 29 06 2023г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 6 от 30 06 2023г).

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Владение иностранным языком является неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки будущих инженеров. Основная цель обучения учебной дисциплины – формирование иноязычной коммуникативной компетенции специалиста с высшим образованием, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение основной цели обучения предполагает реализацию *познавательной, развивающей, воспитательной и практической* целей обучения.

Практическая цель обучения иностранному языку предполагает овладение общением на иностранном языке в единстве всех его *компетенций*:

- *языковой компетенции* (совокупность фонетических, лексических, грамматических языковых средств, а также правил их использования в коммуникативных целях);

- *речевой компетенции* (совокупность навыков и умений речевой деятельности (чтение, говорение, письмо, аудирование), знание норм речевого поведения, способность использовать языковые средства в соответствии с ситуацией);

- *социокультурной компетенции* (совокупность знаний о национально-культурной специфике стран изучаемого языка и связанных с этим умений корректно строить свое речевое и неречевое поведение),

- *компенсаторной компетенции* (совокупность умений использовать дополнительные вербальные средства и невербальные способы решения коммуникативных задач);

- *учебно-познавательной компетенции* (совокупность умений, необходимых для самостоятельного овладения иностранным языком);

- *ценностно-ориентационной компетенции*.

Приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с теорией речевой деятельности и коммуникации, при этом языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности, при его отборе используется функционально-коммуникативный подход, а обучение иностранному языку носит коммуникативно-ориентированный характер. Взаимосвязанное обучение различным видам речевой деятельности осуществляется на основе оптимального соотношения чтения, говорения, аудирования, письма и перевода на разных этапах обучения.

Процесс изучения учебной дисциплины направлен на формирование у выпускника следующих *универсальных компетенций*:

УК-3. Осуществлять коммуникация на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

УК-4. Работать в команде, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен **знать:**

- систему изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах;
- социокультурные нормы бытового, делового и профессионального общения, а также правила речевого этикета, позволяющие будущему специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире;
- историю и культуру страны изучаемого языка;

**уметь:**

- вести общение социокультурного и профессионального характера;
- читать и переводить литературу по специальности (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение);
- письменно выражать свои коммуникативные намерения в сфере профессиональной деятельности;
- составлять письменные документы, используя реквизиты делового письма, заполнять бланки на участие в конференциях, симпозиумах и т.п.;
- реферировать и аннотировать профессионально-ориентированные и общенаучные тексты;
- понимать аутентичную иноязычную речь на слух;

**владеть:**

- методами компенсации лингвистического и экстралингвистического характера;
- методами мониторинга и исправления ошибок.

### **Требования к владению видами речевой деятельности**

#### **Чтение**

Студент должен уметь читать и понимать тексты, используя различные виды чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое):

- изучающее чтение – с полным пониманием содержания и использованием специальных словарей; формирование умений полно и точно понимать содержание текста на основе его информационной переработки (лексический, грамматический, переводческий анализ);

- ознакомительное чтение – с пониманием основного содержания прочитанного (70%); формирование умений определять общее содержание по заголовку, выделять основную мысль, выбирать главные факты, опуская второстепенные;

- просмотровое чтение – получать общее представление о теме, круге вопросов, которые затрагиваются в тексте;

- поисковое чтение – с выборочным пониманием нужной информации; формирование умений просмотреть специальный текст и выбрать интересующую информацию.

Тексты для чтения отбираются в соответствии с учебными программами специальных дисциплин.

### **Устная речь**

Устная речь рассматривается как единство говорения и аудирования. Предметное содержание устной речи складывается из общебытовой и специальной профессиональной тематики.

Говорение осуществляется в форме диалогической и монологической речи.

### **Диалогическая речь**

Студент должен уметь начинать, поддерживать и заканчивать разговор, запрашивать и получать профессиональную информацию, целенаправленно расспрашивать, давать указания, делать предложения, выражать согласие или несогласие, объяснять причину и т.д. Примерное количество реплик – 8–10 с каждой стороны.

### **Монологическая речь**

Студент должен уметь кратко высказываться о фактах и событиях, передавать содержание с опорой на текст, делать сообщение по прочитанному тексту. Примерный объем высказывания 15 фраз.

### **Письмо**

Студент должен владеть следующими видами речевых произведений: составление плана текста, написание тезисов и сообщений.

Письмо рассматривается как средство обучения и реализуется в упражнениях, предусмотренных для обучения студентов различным видам речевой деятельности.

### **Перевод**

Перевод в устной и письменной форме используется на протяжении всего обучения иностранному языку как средство овладения иностранным языком и как наиболее эффективный способ проверки полноты и точности прочитанной и прослушанной информации.

Обучение навыкам перевода не входит в целевую установку; перевод, как средство обучения, формирует у студентов профильно-ориентированные умения письменного перевода с иностранного на русский язык текстов, связанных с тематикой специальности.

Форма получения образования – дневная.

В соответствии с учебным планом по специальности 6-05-0711-02 «Переработка нефти и газа и промышленный органический синтез» на изучение учебной дисциплины «Иностранный язык» (французский) отводится:

	Общее количество часов	Аудиторные часы (практические занятия)	Самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации	Трудоемкость, з.е.
1 семестр	108	72	36	зачёт	3
2 семестр	144	94	50	экзамен	4
Итого	252	166	86		7

## СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

### Тема 1. Визитная карточка

Давайте познакомимся. Личностные характеристики (биографические сведения, семья). Учёба, интересы, досуг. Мой родной город.

Введение и активизация новых лексических единиц.

Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое).

Развитие навыков диалогической и монологической речи по теме.

Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения.

Лексико-грамматические упражнения.

Грамматика: Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Система артиклей. Множественное число существительных. Прямой порядок слов в простом повествовательном предложении.

### Тема 2. Высшее образование. Учёба.

Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой, его роль в формировании образовательного потенциала страны. Структура вуза. Факультеты. Знаменитые университеты мира. Учёные с мировыми именами.

Новополоцк: географическое положение, промышленность, население, достопримечательности.

Введение и активизация новых лексических единиц.

Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое).

Развитие навыков диалогической и монологической речи по теме.

Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения

Лексико-грамматические упражнения.

Грамматика: Времена группы индикатив. Pronoms personnels complément d'objet direct. Locution impersonnelle «il y a». Pronoms adverbies « en », « у ».

### Тема 3. Беларусь. Франция.

Республика Беларусь: географическое положение, экономика, государственное устройство, природа, культура образование, спорт, досуг. Минск.

Франция: географическое положение, государственное устройство, экономика, ландшафты, образование, культура. Париж.

Текущие события культурной и социально-политической жизни в изучаемых странах. Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения. Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Лексико-грамматические упражнения по теме.

Грамматика: Adjectifs numéraux ordinaux. Prépositions pour désigner l'heure. Passé Composé des verbes pronominaux. Infinitif passé.

#### **Тема 4. Моя будущая профессия.**

Моя будущая профессия – инженер-химик-технолог. Профессиональные качества инженера. Роль профессии в различных сферах человеческой жизни. Учёные и их вклад в развитие химической промышленности.

Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения

Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Лексико-грамматические упражнения по теме.

Грамматический материал: Неличные формы глагола. Наречие. Словообразование. Сложные слова

#### **Тема 5. Химическая технология**

Способы и процессы химической, физико-химической, механохимической переработки природного сырья и вторичных ресурсов в продукты потребления. Технологические процессы производства и переработки органических веществ и материалов. Производство изделий из органических веществ и материалов.

Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков перевода спецтекстов.

Грамматический материал: Личные местоимения, местоимения прямые и косвенные дополнения. Числительные.

#### **Тема 6. Переработка органических веществ и материалов**

Проектирование технологических процессов и установок производства. Переработка органических веществ и материалов. Производство изделий из органических веществ и материалов. Конструирование изделий из органических веществ и материалов. Организация производства и переработка органических веществ и материалов. Производство изделий из органических веществ и материалов.

Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков перевода спецтекстов.

Грамматический материал: Условное наклонение, сослагательное наклонение. Активный и пассивный залого.

#### **Тема 7. Организация и ведение химико-технологических процессов**

Руководство всем комплексом производственных работ на предприятиях. Организация работы в структурных подразделениях соответствующего профиля. Разработка и оформление нормативных документов организации. Ведение производственных химико-технологических процессов. Планирование, организация и обеспечение профессиональной деятельности на предприятиях химического профиля.

Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков перевода спецтекстов.

Грамматический материал: Артикль. Местоименные прилагательные. Повелительное наклонение.

### **Тема 8. Профессиональная деятельность инженера-химика-технолога**

Процессы нефтепереработки. Процессы основного органического и нефтехимического синтеза. Производство лакокрасочных, полимерных материалов, химических волокон, волокнистых материалов, изделий из пластмасс и композиционных материалов, синтетического каучука, резинотехнических изделий, автомобильных шин.

Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков перевода спецтекстов.

Грамматический материал: Неличные формы глагола. Наречие. Выделительные обороты. Прямая и косвенная речь.

Учебно-методическая карта учебной дисциплины «Иностранный язык» (французский)

Дневная форма получения высшего образования

№ раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Литература	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Управляемая самостоятельная работа студентов		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>1 семестр</b>								
Тема 1	Визитная карточка. Давайте познакомимся. Я и моя семья. Учёба. Интересы, досуг. Мой родной город.		2 2 2 2				Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [3,4]	устный опрос* подготовка презентаций* лексико-грамматический тест* устный опрос
Тема 2.	Высшее образование. Учёба. Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой. Структура вуза. Факультеты. Знаменитые университеты мира. Учёные с мировыми именами. Новополоцк.		2 2 2 2 2				Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [3,4]	устный опрос перевод текста* письменное задание тест * лексико-грамматические упражнения
Тема 3.	Республика Беларусь: географическое положение, природа. Экономика страны. Государственное устройство. Культура, образование, возможности досуга. Минск. Франция: географическое положение, ландшафты. Экономика Франции. Образование. Культура.		2 2 2 2 2 2				Осн.лит. [2] Доп.лит. [3,4]	устный опрос* письменное задание устный опрос перевод текста* устный опрос дискуссия* лексико-грамматический тест* подготовка презентаций*

11	Государственное устройство Франции. Париж.		2 2					устный опрос
Тема 4.	Учёба на механико-технологическом факультете. Моя будущая профессия. Профессиональные качества специалиста. Сферы деятельности и перспективы. Мои представления о профессии. Профессия будущего. Профессиональные качества инженера. Роль профессии в различных сферах человеческой жизни. Учёные и их вклад в развитие химической промышленности.		2 2 2 2 2 2 2				Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,2,5]	лексико-грамматический тест* письменное задание перевод текста* устный опрос беседа по тексту * лексико-грамматические упражнения составление краткого и развернутого высказывания*
Тема 5.	Химическая технология. Способы переработки природного сырья в продукты потребления. Основные процессы переработки. Вторичные ресурсы. Переработка вторичных ресурсов в продукты потребления. Технологические процессы производства и переработки органических веществ. Процессы производства и переработки материалов. Производство изделий из органических веществ и материалов.		2 2 2 2 2 2 2				Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,2,3,5]	устный опрос* перевод текста письменное задание* подготовка презентаций составление краткого и развернутого высказывания* лексико-грамматические упражнения
<b>Всего за семестр:</b>			<b>72</b>					
<b>2 семестр</b>								
Тема 6.	Органические вещества. Технологические процессы. Проектирование технологических процессов. Установки производства. Переработка органических веществ. Переработка материалов.		2 2 2 2 2 2				Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,3]	устный опрос перевод текста устный опрос лексико-грамматический тест* подготовка презентаций *

	<p>Производство изделий из органических веществ.</p> <p>Производство изделий из материалов.</p> <p>Конструирование изделий из органических веществ.</p> <p>Конструирование изделий из материалов.</p> <p>Организация производства.</p> <p>Переработка органических веществ и материалов.</p> <p>Производство изделий из органических веществ и материалов.</p> <p>Условное наклонение.</p> <p>Сослагательное наклонение.</p> <p>Активный и пассивный залого.</p>	<p>2</p>				<p>лексико-грамматические упражнения</p> <p>составление краткого и развернутого высказывания*</p> <p>беседа по тексту</p> <p>письменное задание</p> <p>дискуссия*</p> <p>устный опрос</p> <p>лексико-грамматический тест*</p>
Тема 7.	<p>Химико-технологические процессы.</p> <p>Организация химико-технологических процессов.</p> <p>Ведение химико-технологических процессов.</p> <p>Комплекс производственных работ на предприятиях.</p> <p>Руководство комплексом производственных работ на предприятиях.</p> <p>Структурные подразделения на предприятии.</p> <p>Организация работы в структурных подразделениях предприятия.</p> <p>Нормативные документы.</p> <p>Разработка нормативных документов организации.</p> <p>Оформление нормативных документов организации.</p> <p>Производственные химико-технологические процессы.</p> <p>Предприятия химического профиля.</p> <p>Планирование профессиональной деятельности на предприятиях химического профиля.</p> <p>Организация профессиональной деятельности на предприятиях химического профиля.</p>	<p>2</p>			<p>Осн.лит. [1,2,3]</p> <p>Доп.лит. [2,3]</p>	<p>устный опрос*</p> <p>письменное задание</p> <p>устный опрос</p> <p>перевод текста*</p> <p>устный опрос</p> <p>лексико-грамматический тест*</p> <p>письменное задание</p> <p>подготовка презентаций*</p> <p>беседа по тексту</p> <p>лексико-грамматические упражнения</p> <p>составление краткого и развернутого высказывания*</p> <p>устный опрос</p> <p>письменное задание</p> <p>лексико-грамматические упражнения</p> <p>беседа по тексту*</p> <p>письменное задание</p> <p>лексико-грамматический тест*</p>

	Обеспечение профессиональной деятельности на предприятиях химического профиля. Артикль. Повелительное наклонение.		2				
Тема 8.	Процессы нефтепереработки. Процессы основного органического синтеза. Процессы основного нефтехимического синтеза. Производство лакокрасочных материалов. Производство полимерных материалов. Производство химических волокон. Производство волокнистых материалов. Композиционные материалы. Производство изделий из пластмасс и композиционных материалов. Синтетический каучук Производство изделий из синтетического каучука. Производство резинотехнических изделий. Производство автомобильных шин. Выделительные обороты. Прямая и косвенная речь.		2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2			Осн.лит. [1,2,3] Доп.лит. [1,3,5]	устный опрос* перевод текста письменное задание* лексико-грамматический тест* беседа по тексту подготовка презентаций* лексико-грамматические упражнения письменное задание устный опрос составление краткого и развернутого высказывания* беседа по тексту лексико-грамматические упражнения составление краткого и развернутого высказывания*
<b>Всего за семестр:</b>			<b>94</b>				
<b>Итого:</b>			<b>166</b>				

\*Мероприятия текущего контроля

## ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

### ЛИТЕРАТУРА

#### Основная:

1. Козлова, О. А. Французский язык = Le français: учебное пособие. – Минск: ИВЦ Минфина, 2022г. – 317 с.

2. Пантелеева, И.Л. Французский язык. Практикум = Cours pratique du français: учебное пособие / И. Л. Пантелеева. - Минск: РИВШ, 2022. - 211 с. - Библиогр.: с. 207. - Допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов учреждений высшего образования по экономическим специальностям.

3. Тетенькина, Т.Ю., Михальчук Т.Н. Французский язык: читаем профессионально-ориентированные тексты: учеб. пособие / Т.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск: Выш.шк., 2018г. – 285 с.

#### Дополнительная:

1. Вадюшина, Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать: уровни I, II: учебное пособие. – Минск: Вышэйшая школа, 2014. – 228 с.

2. Васильева, Т. И. Учебно-методическое пособие по чтению и переводу французских технических текстов для студентов и магистрантов автотракторного факультета / Т. И. Васильева, Т. И. Аксенова, Л. И. Рудаковская; Белорусский национальный технический университет, Кафедра иностранных языков. - Мн.: БНТУ, 2003.

3. Васильева, Т. И. Construction [Электронный ресурс]: учебные материалы по учебной дисциплине "Научно-технический перевод (французский язык)" для студентов специальностей строительного профиля / Т. И. Васильева, Е. В. Ходосок; Белорусский национальный технический университет, Кафедра "Иностранные языки". – Минск: БНТУ, 2019. // Репозиторий БНТУ – Режим доступа <http://rep.bntu.by/handle/data/54883>

4. Васильева, Т. И. В поисках Франции. В 2 ч. Ч. 1. Мир, который меня интересует [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по развитию навыков межкультурной коммуникации на французском языке для студентов всех специальностей / Т. И. Васильева, Н. П. Хохлова; Белорусский национальный технический университет, Кафедра иностранных языков. - Минск: БНТУ, 2011. // Репозиторий БНТУ – Режим доступа <http://rep.bntu.by/handle/data/32879>

5. Головкин С.Г., Васильева Т.И. Французский язык для технических вузов. Учебник французского языка для студентов технических вузов. - Вышэйшая школа, 1992 - 262 с.

6. Французский язык: Учеб.-метод. комплекс для студентов специальностей 1-25 01 07 «Экономика и управление на предприятии», 1-25 01 08 «Бухгалтерский учет, анализ и аудит», 1-25 01 04 «Финансы и кредит», 1-26 0202 «Менеджмент»/ Сост. и общ.ред. Е.Д. Семченко. - Новополоцк: ПГУ, 2006г.

*Владимир Суркова Е.В.*

7. Французский язык : учеб.-метод. комплекс для студентов 2 курса спец. 1-70 02 01 «Промышленное и гражданское строительство» / Н. А. Бердусова. – Новополоцк: ПГУ, 2009.

8. Хохлова, Н.П. Чтение и реферирование французских технических текстов : учебно-метод. пособие для студ. и магистрантов всех спец. / Н. П. Хохлова, Т. И. Васильева, Л. П. Грамович ; М-во образования РБ, Бел.нац. техн. ун-т, каф. иностранных языков. - Минск: БНТУ, 2007. - 79 с.

## ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЬЮТЕРНЫХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ

Вид	Наименование программного продукта	Назначение
Компьютерная программа	<a href="http://www.grammairefrancaise.net">http://www.grammairefrancaise.net</a> <a href="http://www.studyfrench.ru">http://www.studyfrench.ru</a> <a href="http://www.ikonet.com/fr">http://www.ikonet.com/fr</a>	информационные сайты для самостоятельной работы
Интернет-сайт	<a href="http://orangetag.ru/category/french-language/moi-meme">http://orangetag.ru/category/french-language/moi-meme</a>	ресурс для самостоятельной работы
Интернет-сайт	<a href="http://hotpotatoes.fr">http://hotpotatoes.fr</a>	инструментальная программа для создания интерактивных упражнений и тестовых заданий
Интернет-сайт	<a href="http://uchiyaziki.ru">http://uchiyaziki.ru</a>	сайт для самостоятельной работы, предоставляющий обучающие пособия для изучения иностранных языков

## ПЕРЕЧЕНЬ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ТЕМ

1. Новополоцк. Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой.
2. Республика Беларусь.
3. Франция.
4. Моя будущая профессия.
5. Технологические процессы производства.
6. Переработка органических веществ и материалов.
7. Процессы нефтепереработки.
8. Профессиональная деятельность.

## Образец экзаменационного билета

Учреждение образования  
«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой мировой  
литературы и иностранных языков,  
канд. фил.наук, доцент

\_\_\_\_\_ //  
« » 202 г.

### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

учебная дисциплина «Иностранный язык» (французский)  
специальность 6-05-0711-02 «Переработка нефти и газа в промышленный органический  
синтез»

дневная форма получения высшего образования  
зимняя экзаменационная сессия 202/202 учебного года

1. Lisez et traduisez le texte « Les machines-outils » du français en russe en vous servant du dictionnaire.
2. Lisez le texte « Protection de l'environnement » et rendez son contenu en français.
3. Le sujet à discuter « Ma future profession »

Время выполнения – 45 минут

Преподаватель кафедры мировой литературы и  
иностранных языков \_\_\_\_\_ //

## ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа студента включает в себя: внеаудиторное (домашнее) чтение франкоязычной литературы по специальности, подготовку к текущим занятиям, углубленное изучение темы; внеаудиторное чтение текстов по специальности, подготовку к устным высказываниям, зачету и экзамену.

### Содержание самостоятельной работы студентов (дневная форма получения высшего образования)

Вид самостоятельной работы	Тематическое содержание и используемые источники	Кол-во часов	
		1 сем	2 сем
Подготовка к практическим занятиям по дисциплине.  Работа по изучению отдельных тем учебной дисциплины	Тема 1. Визитная карточка. Осн.лит. [1,2,3]Доп.лит. [3,4]	4	
	Тема 2. Высшее учебное заведение. Учёба. Осн.лит. [1,2,3]Доп.лит. [3,4]	6	
	Тема 3. Беларусь. Франция. Осн.лит. [2]Доп.лит. [3,4]	6	
	Тема 4. Моя будущая профессия. Осн.лит. [1,2,3]Доп.лит. [1,2,5]	6	
	Тема 5. Химическая технология. Осн.лит. [1,2,3]Доп.лит. [1,2,3,5]	6	
	Тема 6. Переработка органических веществ и материалов. Осн.лит. [1,2,3]Доп.лит. [1,3]		2
	Тема 7. Организация и ведение химико-технологических процессов. Осн.лит. [1,2,3]Доп.[2,3]		2
	Тема 8. Профессиональная деятельность инженера-химика-технолога. Осн.лит. [1,2,3]Доп.лит. [1,3,5]		2
Подготовка к мероприятиям текущего контроля		8	8
Подготовка к экзамену			36
<b>Итого за семестр:</b>		<b>36</b>	<b>50</b>
<b>Всего:</b>		<b>86</b>	

## КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА УСВОЕНИЯ ЗНАНИЙ

Порядок оценки знаний и компетенций студентов регламентируется Приказом ректора учреждения образования «Полоцкий государственный университет» №605 от 07.11.2014 «Об утверждении Положения о рейтинговой системе оценки знаний и компетенций студентов».

Требования к обучающемуся при прохождении промежуточной аттестации: студент должен знать фонетику, лексику и грамматику английского языка, социокультурные нормы общения и деловой этикет. Студент должен уметь вести общение на английском языке, читать и переводить тексты, воспроизводить услышанное, продуцировать высказывание, реферировать тексты.

Диагностика качества усвоения знаний проводится в форме текущего контроля и промежуточной аттестации.

Для диагностики результатов учебной деятельности используются следующие формы:

1. Устный опрос.
2. Письменное задание.
3. Перевод текста.
4. Лексико-грамматические упражнения.
5. Беседа по тексту.
6. Зачет.
7. Экзамен.

Мероприятия текущего контроля знаний проводятся в течение семестра и включают в себя следующие формы контроля: устный опрос, лексико-грамматический тест, перевод текста, тест, дискуссия, беседа по тексту, составление краткого и развернутого высказывания, письменное задание, подготовка презентаций.

Отметки, полученные студентом в ходе текущего контроля, выставляются по десятибалльной шкале и фиксируются в журнале преподавателя. Для студента, пропустившего мероприятие текущего контроля по уважительной причине, кафедрой устанавливаются дополнительные сроки. Студенту, пропустившему мероприятие текущего контроля без уважительной причины, выставляется 0 (нуль) баллов за данное мероприятие.

Результат текущего контроля за семестр оценивается отметкой в баллах по десятибалльной шкале и выводится исходя из отметок, выставленных в ходе проведения мероприятий текущего контроля в течение семестра по следующей формуле:

$$TK = \frac{TK_1 + TK_2 + TK_3 + \dots + TK_n}{n}$$

где ТК – текущий контроль, ТК<sub>1</sub>, ТК<sub>2</sub>, ..., ТК<sub>n</sub> –отметки за мероприятия текущего контроля; n – количество мероприятий текущего контроля.

Форма промежуточной аттестации – зачет, экзамен.

Зачет носит накопительный характер. При проведении зачета отметка «зачтено» выставляется студентам, получившим за текущий контроль от 4 до 10 баллов, отметка «не зачтено» выставляется студентам, получившим за текущий контроль от 1 до 3 баллов. Для студентов, получивших «не зачтено» проводится собеседование по темам дисциплины.

Для сдачи экзамена студент должен уметь:

- а) читать и переводить с помощью словаря текст по специальности объёмом 1300-1400 печатных знаков для письменного перевода;
- б) читать и понимать без словаря научно-популярные тексты объёмом 900 печатных знаков и передавать содержание прочитанного;
- в) осуществлять монологическое высказывание и уметь вести беседу по одной из тем, изученных в течение года.

Экзаменационная отметка по дисциплине определяется с учетом весового коэффициента текущего контроля  $k$  и рассчитывается на основе результата текущего контроля и отметки, полученной студентом за ответ по билету, по формуле

$$\text{Э} = k \cdot T + (1 - k) \cdot O,$$

где Э – экзаменационная отметка;  $k$  – весовой коэффициент текущего контроля;  $T$  – результат текущего контроля за семестр, оценивается одной отметкой по десятибалльной шкале, которая выводится из отметок, полученных в семестре;  $O$  – отметка по десятибалльной шкале, полученная студентом за ответ по билету.

Положительной является экзаменационная отметка не ниже 4 баллов.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ИННОВАЦИОННЫХ ПОДХОДОВ К ПРЕПОДАВАНИЮ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В настоящее время приоритет отдается коммуникативности, интерактивности, аутентичности общения, изучению языка в культурном контексте, автономности и гуманизации обучения.

Данные принципы делают возможным развитие межкультурной компетенции как компонента коммуникативной способности. Конечной целью обучения иностранным языкам является научение свободному ориентированию в иноязычной среде и умению адекватно реагировать в различных ситуациях, т.е. общению. Сегодня новые методики с использованием Интернет - ресурсов противопоставляются традиционному обучению иностранным языкам.

Задача состоит в том, чтобы создать условия практического овладения языком для каждого студента, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому ученику проявить свою активность, свое творчество. Задача преподавателя - активизировать познавательную деятельность учащегося в процессе обучения иностранным языкам. Современные педагогические технологии такие, как обучение в сотрудничестве, проектная методика, использование новых информационных технологий, Интернет-ресурсов помогают реализовать личностно-ориентированный подход в обучении.

Деловая игра вносит некоторое разнообразие в традиционно сложившуюся структуру образовательного процесса. Применения деловых игр способствует сокращению разрыва между теоретическими знаниями учащихся и их практическими применениями. Студенты весьма поверхностно осведомлены о таких аспектах производства как плановость, дисциплина труда, нормирование, деловая субординация и др. Чтобы научить сознательно применять эти категории, необходимо включить учащихся в такую деятельность, которая по своему психологическому содержанию соответствовала бы производственной. Это возможно при использовании деловых игр.

Формы работы с компьютерными обучающими программами на занятиях иностранного языка включают: изучение лексики; отработку произношения; обучение диалогической и монологической речи; обучение письму; отработку грамматических явлений.

Глобальная сеть Интернет создаёт условия для получения любой необходимой информации, находящейся в любой точке земного шара: страноведческий материал, новости из жизни молодёжи, статьи из газет и журналов и т. д.

Студенты могут принимать участие в тестировании, в викторинах, конкурсах, олимпиадах, проводимых по сети Интернет, переписываться со сверстниками из других стран, участвовать в чатах, видеоконференциях и т.д. Они могут получать информацию по проблеме, над которой работают в данный момент в рамках проекта.

*Проектная деятельность* также является методом активизации учебно-познавательной активности. Этому способствует высокая самостоятельность учащихся в процессе подготовки проекта. Преподаватель, выступающий координатором, лишь направляя деятельность студента, который исследует выбранную тему, собирает наиболее полную информацию о ней, систематизирует, полученные данные и представляет их, используя различные технические средства, в том числе, и современные компьютерные технологии.

Работа над проектом – процесс творческий. Учащийся самостоятельно или под руководством преподавателя занимается поиском решения какой-то проблемы, для этого требуется не только знание языка, но и владение большим объёмом предметных знаний, владение творческими, коммуникативными и интеллектуальными умениями. В курсе иностранных языков метод проектов может использоваться в рамках программного материала практически по любой теме. Работа над проектами развивает воображение, фантазию, творческое мышление, самостоятельность и другие личностные качества.

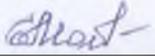
К современным технологиям относится и технология сотрудничества. Основная идея заключается в создании условий для активной совместной деятельности учащихся в разных учебных ситуациях.

Основным критерием оценки уровня владения иностранным языком в технологии языкового портфеля является тестирование. Приоритетом данной технологии становится переориентация учебного процесса с преподавателя на обучаемого. Обучаемый же, в свою очередь, несет сознательную ответственность за результаты своей познавательной деятельности. Вышеуказанные технологии приводит к постепенному формированию у учащихся навыков самостоятельного овладения информацией. В целом, языковой портфель многофункционален и способствует развитию многоязычия.

## ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ С ДРУГИМИ УЧЕБНЫМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)*
1	2	3	4
	Кафедра технологии и оборудования переработки нефти и газа	<i>нет</i>	

Заведующий кафедрой  
технологии и оборудования переработки нефти и газа,  
к.х.н., доцент

  
\_\_\_\_\_ Е.В. Молоток

## **РЕЦЕНЗИЯ**

**на учебную программу по дисциплине  
«Иностранный язык» (французский) по специальности 6-05-0711-02 «Переработка  
нефти и газа и промышленный органический синтез», составленную Семченко  
Еленой Дмитриевной, преподавателем кафедры мировой литературы и  
иностранных языков Полоцкого государственного университета имени  
Евфросинии Полоцкой**

Учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» (французский) направлена на овладение иностранным языком как средством коммуникации для решения проблем профессионального и социального характера. Цель преподавания данной дисциплины заключается в формировании прагматико-коммуникативной компетенции по базовому иностранному языку для продолжения студентами обучения на последующей ступени высшего профессионального образования.

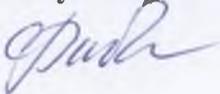
Программа содержит:

- пояснительную записку, в которой определен статус программы, дана общая характеристика дисциплины «Иностранный язык» (французский) для специальности 6-05-0711-02 «Переработка нефти и газа и промышленный органический синтез», раскрыты цели и задачи преподавания дисциплины;
- тематический план, отражающий содержание изучаемого материала;
- учебно-методическую карту дисциплины;
- информационно-методическую часть, включающую основную и дополнительную литературу;
- тематический план самостоятельной работы студентов и перечень форм контроля.

Данная программа по своему содержанию и структуре соответствует требованиям учебно-программной документации, что позволяет рекомендовать её к утверждению в качестве учебной программы по дисциплине «Иностранный язык» (французский).

Рецензент:

**Кандидат физико-математических наук,  
доцент кафедры физики,  
заведующий кафедрой физики  
учреждения образования  
«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»**



**Вабищевич Сергей Ананьевич**

## РЕЦЕНЗИЯ

на учебную программу по дисциплине  
«Иностранный язык» (французский) по специальности 6-05-0711-02 «Переработка  
нефти и газа и промышленный органический синтез», составленную Семченко  
Еленой Дмитриевной, преподавателем кафедры мировой литературы и  
иностранных языков Полоцкого государственного университета имени  
Евфросинии Полоцкой

Представленная на рецензию учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» (французский) предназначена для подготовки специалистов с высшим образованием по специальности 6-05-0711-02 «Переработка нефти и газа и промышленный органический синтез».

Учебная программа содержит пояснительную записку, в которой дана общая характеристика дисциплины «Иностранный язык» (французский) для специальности 6-05-0711-02 «Переработка нефти и газа и промышленный органический синтез», раскрыты цели и задачи изучения дисциплины, раскрыто содержание учебной дисциплины, изложены требования к уровню владения дисциплиной, представлены формы контроля, также представлен список необходимой для изучения литературы.

Учебная программа отражает современные тенденции и требования к практическому владению иностранным языком. В ней сформулированы конкретные задачи обучения, структура, а также указана тематика языкового материала для освоения различных видов речевой деятельности на разных этапах образовательного процесса.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на развитие языковой эрудиции, навыков аналитического и творческого мышления, умений аргументировано представлять свою точку зрения по описанным фактам и событиям, делать выводы, овладение навыками реферирования и аннотирования профессионально ориентированных и общенаучных текстов.

Учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» (французский) для специальности 6-05-0711-02 «Переработка нефти и газа и промышленный органический синтез» соответствует требованиям учебно-программной документации и рекомендуется к утверждению.

Рецензент:

Начальник отдела цен и договоров  
ОАО «Нефтезаводмонтаж»



Зеленко Анатолий Николаевич